Leçon 9

Dans cette leçon, nous allons étudier :

1. النُّونُ

Il est question ici de la suppression du ن du duel, et du pluriel régulier masculin.

Nous avons vu dans le Tome I que le nom perd son تَنْوِين lorsqu'il est مَضَاف. Exemples :

كِتَابُ حامِدٍ | كِتَابٌ

De la même manière, le ن du duel et du pluriel régulier masculin est aussi supprimé quand il lui arrive d'être مَضَاف, exemples :

أَيْنَ بِنْتا بلالٍ ؟	أَيْنَ الِبْنَتانِ ؟	مَرْفُوعٌ
Où sont les deux filles de Bilal ?	*Où sont les deux filles ?*	
رأيْتُ بِنْتَيْ بلالٍ	رأيتُ البِنْتَيْنِ	مَنْصُوب
J'ai vu les deux filles de Bilal.	*J'ai vu deux filles.*	
أبحثُ عَنْ بِنْتَيْ بلالٍ	أبحثُ عَنِ البِنْتَيْنِ	مَجْرُور
Je cherche les deux filles de Bilal.	*Je cherche les deux filles.*	
جَاءَ مجرسُو الحَدِيثِ	جَاءَ المدرسون	مَرْفُوعٌ
Les professeurs de hadith sont venus.	*Les professeurs sont venus.*	
سألتُ مدرِّسِيْ الحديثِ	سألتُ المدرِّسينَ	مَنْصُوب
J'ai interrogé les professeurs de hadith.	*J'ai interrogé les professeurs.*	

سلّمتُ على مدرِّسِيْ الحدِيثِ	سلّمتُ على المدرِّسينَ	مَجْرُور
J'ai salué les professeurs de hadith.	*J'ai salué les professeurs.*	

2. ذَانِكَ و تَانِكَ

Nous avons appris, dans le Tome I, que le duel de هذا est هذانِ, et celui de هذهِ, هاتانِ.

Exemple :

هذانِ مَسْجِدَانِ وَهَاتَانِ مَدْرَسَتَانِ

Maintenant, nous allons étudier le duel de ذَلِكَ qui est ذَانِكَ, et celui de تِلْكَ qui est تَانِكَ.

Exemples :

هذانِ مُدَرِّسَانِ وَذانِكَ طالِبَانِ

Ces deux-ci sont professeurs, et ces deux-là sont étudiants.

هاتانِ طَبِيبَتَانِ وَتَانِكَ مُمَرِّضَتَانِ

Ces deux-ci sont (femmes) *médecins, et ces deux-là sont infirmières.*

Dans les cas نَصْب et جَرّ, ils deviennent ذَيْنِكَ et تَيْنِكَ, exemples :

اِفْتَحْ ذَيْنِكَ البابَيْنِ وَتَيْنِكَ النَّافِذَتَيْنِ	مَنْصُوبٌ
Ouvre ces deux portes-ci et ces deux fenêtres-là.	
مَنْ يسكُنُ في تَيْنِكَ الفلَّتَيْنِ ؟	مَجْرُورٌ
Qui vit dans ces deux villas-là ?	

3. كِلَا و كِلْتَا

كِلَا signifie « tous deux » (la paire) et son féminin est **كِلْتَا**. Ils sont toujours **مُضَاف**, et le **مَضَاف إليهِ** est un **مُثَنَّى**, exemples :

كِلا الطالِبَيْنِ في المكتبةِ

Les deux étudiants sont dans la librairie.

كِلْتا السيَّارتَيْنِ أمامَ البيتِ

Les deux voitures sont en face de la maison.

كِلَا et **كِلْتَا** sont traités comme des mots au singulier, par conséquent, leur prédicat l'est également, exemples :

كِلَا الطالِبَيْنِ تَخرَّجَ

Tous deux (la paire), *les étudiants, ont passé leur examen.* et non **تَخَرَّجَا**

كِلْتا الساعَتَيْنِ جميلةٌ

Toutes deux (la paire), *les montres, sont belles.* et non **جمياتانِ**

Dans le Qur'an (18.33) :



Les deux jardins produisaient leur récolte sans jamais manquer.

مَرْفُوعٌ

كِلَانا مَسْرُورٌ

Tous deux sommes heureux.

كِلَا et **كِلْتَا** restent inchangés au **نَصْب** et **جَرّ** si le **مَضَاف إليه** est un **nom**, exemples :

مَنْصُوب	أعْرِفُ كِلَا الرَّجُلَيْنِ *Les hommes, je les connais tous deux.*
مَجْرُور	بَحَثْتُ عنْ كِلَا الرَّجُلَيْنِ *Les hommes, je les ai cherchés tous deux.*

Par contre, كِلَا et كِلْتا déclineront comme le مُثَنَّى si le مَضَاف إليه est un **pronom**, exemples :

مَنْصُوب	رأيْتُ كِلَيْهِما *Je les ai vus tous deux.*

مَنْ سألتِ ؟ زَيْنَب أمْ آمِنَةَ ؟ سألتُ كِلْتَيْهِما

Qui as-tu interrogé ? Zaïnab ou Amina ? Je les ai interrogées toutes deux.

De la même manière :

مَجْرُور	بَحَثْتُ عَنْ كِلَيْهِما *Je les ai cherchés tous deux.*	بَحَثْتُ عَنْ كِلْتَيْهِما *Je les ai cherchées toutes deux.*

4. ـاي

Nous savons que « mon livre » en arabe, c'est كِتَابِيْ. Notons que le يْ porte une سُكُون.

Par contre, il prendre une فَتْحَة s'il est précédé par un ا ou un ي qui est ساكِن, exemples :

بِنْتايَ	غسَلْتُ رِجْلَيَّ
Mes deux filles	*J'ai lavé mes deux pieds.*
ا+يَ	يْ+يَ

5. الهَمْزَةُ

Le أَمْر de أَتَى يأَتِي est اِيْتِ. À l'origine, nous avions اِئْتِ.

Lorsque deux هَمْزَة se rencontrent, la première portant une voyelle et la seconde sans voyelle, la seconde est alors supprimée, et la voyelle de la première se retrouve avec un allongement pour compensation :

أَأْ	→	آ	إِأْ	→	إِيْ	أُأْ	→	أُوْ

D'après la règle, اِئْتِ devient اِيْتِ. Par contre, si le mot est précédé par un autre mot, la première هَمْزَة est supprimée car c'est une هَمْزَةُ الوَصْلِ, et la seconde revient car il n'y a plus alors de rencontre de deux هَمْزَة. Exemples pour اِيْتِ au أَمْر qui devient alors وَأْتِ « et viens ! », ou فَأْتِ « alors viens ! ». Ils auraient dû être écrits واأْتِ et فاأْتِ avec une هَمْزَةُ الوَصْلِ, mais elle est suprimée pour que deux ا n'apparaissent pas côte à côte.

6. هاهُوَذا و هَهُماذان و هَهُماتان و هَاهُمْ أُولاء و هَاهُنَّ أُولاءِ

Nous avons vu dans le Tome II (leçon 26) que هَاهُوَذَا signifie « C'est ici ! » ou « Il est ici ! ».
Son duel est هَهُماذانِ au masculin, et هَهُماتانِ au féminin.
La forme au pluriel est هَاهُمْ أُولاء, et celle au féminin هَاهُنَّ أُولاءِ. Exemples :

أَيْنَ بلالٌ ؟ هَاهُوَذَا

Où est Bilal ? Il est ici.

أَيْنَ بلالٌ وحَمِدٌ ؟ هَهُماذانِ

Où sont Bilal est Hamid ? Ils (deux) *sont ici.*

أَيْنَ بلالٌ وَأَخَوَاهُ ؟ هَاهُمْ أُولاءِ

Où sont Bilal et ses deux frères ? Ils sont ici.

أَيْنَ مَرْيَمُ ؟ هَاهِي ذِي

Où est Maryam ? Elle est ici.

أَيْنَ مَرْيَمُ وآمِنَةُ ؟ هَهُمَاتَانِ

Où sont Maryam et Amina ? Elles (deux) *sont ici.*

أَيْنَ مَرْيَمُ وأَخْتَاهَا ؟ هَاهُنَّ أُولَاءِ

Où sont Maryam et ses deux sœurs ? Elles sont ici.

أَيْنَ إِبْرَاهِيمُ ؟ هَأَنَذَا

Où est Ibrahim ? Je suis ici.

أَيْنَ إِبْرَاهِيمُ وَزُمَلاؤُهُ ؟ هَانَحْنُ أُولَاءِ

Où sont Ibrahim et ses camarades ? Nous sommes ici.

أَيْنَ فَاطِمَةُ ؟ هَأَنَذِي

Où est Fatima ? Je suis ici.

أَيْنَ فَاطِمَةُ وزَمِيلاتُها ؟ هَانَحْنُ أُولَاءِ

Où sont Fatima et ses camarades (filles) *? Nous sommes ici.*

Exercices

1 Répondre aux questions suivantes.

3 Indiquer le duel et les noms au pluriel régulier masculin apparaissant dans la leçon principale et dont le ن a été supprimé. [1]

4 Lire et comprendre les exemples suivants de duel et noms au pluriel régulier masculin et dont le ن a été supprimé.

5 Lire les exemples suivants, puis écrire les nombres en toutes lettres.

6 Il y a des groupes de deux mots dans ce qui suit. Faire du premier un **مُضَاف**, et du second un **مُضَاف إليهِ**, comme montré dans l'exemple.

7 Modifier au duel le mot souligné de chacune des phrases suivantes, comme montré dans l'exemple.

8 Faire de chacun des mots suivants un **مُضَاف**, et du pronom de la 1ère personne du singulier son **مُضَاف إليه**, comme montré dans l'exemple.

9 Faire de chacun des mots soulignés de chacune des phrases suivantes un **مُضَاف**, et du pronom 1ère personne du singulier son **مُضَاف إليه**, comme montré dans l'exemple.

11 Répondre aux questions suivantes en employant **كِلَا** ou **كِلْتَا**. (1)

13 Compléter chacune des phrases suivantes avec le pronom démonstratif indiquant la distance (**إِسْمُ الإشارة للبعيد**). (1)

14 Donner le **مَضَارِع** pour chacun des verbes suivants.

15 Donner le pluriel pour chacun des noms suivants.

16 Donner le singulier pour chacun des noms suivants.

(1) Les numéros 2, 10 et 12 ne sont pas des questions.